



**República Democrática Popular de Argelia**  
**El ministerio de Educación Superior e**  
**Investigación Científica**  
**Universidad Abou Baker Belkaid -Tlemcen-**  
**Facultad de letras y lenguas**  
**Departamento de francés**  
**Sección española**



Trabajo de fin de Máster en  
"lengua y comunicación"

**Dificultades en la expresión escrita de los alumnos del  
instituto BakkayAbdalah –Tounane en Tlemcen.**

**Presentado por:**  
**KHERBOUBI Amina**

**Bajo la dirección de:**  
**Dr. BENMAMAR Fouad**

**Miembros del tribunal**

**Pr. BENSAPHLA TANI Sidi Mohammed Cate**  
**Doc. BENAMMAR Fouad**  
**LARABI Hana**

**presidente** **Universidad de Tlemcen**  
**director** **Universidad de Tlemcen**  
**Vocal** **Universidad de Tlemcen**

**Curso Universitario**

**2022/2023**

## **Agradecimientos**

Todo agradecimiento y gratitud va dirigido a dios, quien me dio la fuerza y el poder para realizar este trabajo, solo dios me lo puso fácil a pesar de la dificultad del asunto.

Extiendo mis más altas palabras de agradecimiento y reconocimiento a mi director señor Benmamar Fouad por su apoyo, su guía, su orientación, y sus consejos a lo largo de esta investigación.

Al señor Armani Imen, profesora del instituto de Bakkay Abdullah y al director del instituto por acogernos y su estupenda acogida.

A toda la familia universitaria, especialmente los miembros de la sección de español por cuidarnos y mantenernos durante los cinco años.

## **Dedicatoria**

Dedico esta investigación;

A mis queridos padres, **Kherboubi Bouziane, Ghomari Latifa**, por su continuo apoyo, su amor, su confianza en su hija y sus continuos sacrificios por mi éxito y el logro de mi objetivo.

A mis amigos, mis compañeros de su confianza, **Hanane** por sus consejos

A mi hermana **Fátima**, y mis hermanos **hermana Fátima** por su cariño aliento a su hermana para culminar su camino académico.

A todas las personas que me ayudan a lo largo de mi carrera universitaria.

Todo el amor y el aprecio para estas personas, su amor y apoyo es la razón de mi éxito y he llegado a esta etapa de mi vida gracias a ellos.

## Sommaire

Introducción .....	6
Capítulo 1: .....	9
La expresión escrita y oral como medio de aprendizaje y comunicación .....	9
1.1 el concepto de aprendizaje .....	10
1.2. Concepto de comunicación .....	11
1.3 los medios de comunicación .....	12
1.3.1Medios primarias .....	13
1.3.2Medios secundarias .....	13
1.4. La expresión escrita en el proceso educativo .....	14
1.4    la escritura.....	15
1.5.1 La historia de la escritura .....	16
1.6 los criterios que deben tener los estudiantes para hacer una expresión escrita .....	16
1.6.1Valoración y verificación de los valores previos .....	17
1.6.2Comprensión de la situación comunicativa del texto.....	17
1.6.3 La reflexión sobre la lengua .....	18
1.7 Las etapas para elaborar una expresión escrita .....	18
1.8 El oral: .....	20
1.8.1 Los principios básicos del lenguaje oral .....	21
1.8.2 Los pasos de la expresión oral.....	21
Capítulo 2 .....	23
La extracción de las dificultades de expresión escrita y oral de los estudiantes de ELE del instituto de BEKKAYE Abdullah /GHAZAOUET .....	23
2.1 análisis de practica .....	24
2.2 la enseñanza en la época de la corona .....	25
2.3 Los obstáculos que tienen los estudiantes de Bakkaye Abdellah en el escrito .....	25
2.3.1La escasez del vocabulario .....	25
2.3.2 La repetición.....	26
2.3.3 La ortografía.....	27
2.3.4 La acentuación.....	28
2.4 Los obstáculos de la expresión oral.....	29
2.4.1 La pérdida de confianza en sus mismos a la hora de hablar.....	29
2.4.2 una nueva lengua para ellos .....	30
2.4.3La mala pronunciación de unas palabras.....	30
2.5 El trabajo individual y colectivo .....	31

Capítulo 3 .....	36
El análisis de los resultados y las soluciones propuestas .....	36
3.1 análisis general .....	37
3.2 las soluciones de los estudiantes .....	39
3.3 Nuestras soluciones .....	41
3.2 Nuestras soluciones: .....	43
3.4 Análisis de los resultados: .....	44
Conclusión.....	50
Bibliografía.....	51
Anexos.....	52

## **Introducción**

El aprendizaje de los idiomas extranjeros brinda al estudiante muchas oportunidades, especialmente con el progreso tecnológico que estamos experimentando, dominando más de un idioma, el alumno posee de nuevas adquisiciones y capacidades de vocabularios que aumentan sus posibilidades en términos de educación y práctica.

dado que se nos tratamos de estudiantes de la sección de máster de lengua y comunicación y preciso como especialidad de comunicación nuestro objetivo y contenido se enfocan más en publicar y visualizar todas las vías que conducen a la comunicación y al aprendizaje de cualquier idioma que incremente y fortalezca el vínculo de comunicación entre los individuos que es decir , el individuo llega a una etapa en la que puede expresar a través de la mayoría de sus sentimientos y comunicar sus ideas cómodamente , y esto fortalece la confianza en sí mismo del aprendiz , en objetivo de aprender idiomas que conduce a fortalecer el vínculo de comunicación .

No hay de olvidar que la carrera de idiomas se ha convertido una de las disciplinas más vitales y competidor por su estudio, que lleva muchas ventajas por el alumno y les abre muchas oportunidades en el mercado laboral.

El ministerio de educación ha trabajado para esta especialización para llegar presente en la mayoría de las universidades argelinas, especialmente la especialización de la lengua española en la universidad argelina, de modo que ha pasado a estar enmarcada bajo el sistema de LMD Notamos que esta especialidad está en constante expansión, en otro lado no hay que olvidar las relaciones económicas, históricas y geográficas entre Argelia y España, además de esto, la lengua española se enseña en los institutos argelinos como tercera lengua extranjera.

El objetivo general de esta investigación se enfoca en la enseñanza del español como tercera lengua y es un idioma que no circula mucho en la sociedad argelina en comparación como el francés, el estudiante definitivamente tendrá dificultades para estudiarla porque es algo nuevo para ello, y la presente investigación tiene como objetivo principal diagnosticar las dificultades y encontrar las carencias que enfrentan los estudiantes de Bakkay Abdullah en la parte del oral y el escrito.

Para poder ampliar más esta investigación y desarrollar la, elegí la siguiente pregunta:

¿Cuáles son las dificultades que tienen los alumnos de Bakkay Abdullah en la expresión escrita y oral?

Y luego sustente mi trabajo con estas preguntas complementarias para esta investigación, que son:

¿Cuáles son los obstáculos que tienen los estudiantes de ELE (Bakkay) en la expresión escrita?

¿Cuáles con los obstáculos que tienen los estudiantes de ELE (Bakkaye Abdullah) en la expresión oral?

¿Cuáles son las soluciones propuestas a estos obstáculos?

Las apreciaciones adecuadas a mi investigación son:

Los obstáculos del escrito que tienen los estudiantes de ELE son: la escasez del vocabulario que es el problema número uno en el mundo de los idiomas, la repetición, la ortografía, la acentuación.

Los obstáculos del oral que tienen los estudiantes de ELE en el instituto de Bakkaye Abdellah son la pérdida de confianza en sus mismos a la hora de hablar, la mala pronunciación de las palabras.

Las soluciones propuestas son: la lectura de los pequeños libros dentro de la clase y debatir sobre su contenido, estudiar la lengua española en lugar de las materias científicas en el primer año de secundaria, escuchar música y ver pequeños videos que hablan con la lengua española.

Para la justificación dado que estudié español durante 7 años y pasé por la misma experiencia que ellos, quiero ayudarlos a deshacerse y superar estos obstáculos, siempre que esto no sea fácil y tomará un poco de tiempo, pero con diligencia y perseverancia, el estudiante alcanza a superar estas dificultades.

Nuestro trabajo está dividido en tres capítulos, el capítulo uno es teórico contiene en general la definición del aprendizaje y la comunicación y los medios de comunicación, también la definición del oral y del escrito y todas las etapas para elaborar una producción escrita y los criterios del oral.

Además de esto el segundo capítulo es práctico, contiene las producciones escritas de los alumnos con sus comentarios abajo, las dificultades generales de los alumnos y el tercer capítulo incluí el análisis de los resultados en forma de curvas y círculos.

Y al final he empleado mi trabajo con un cuestionario una lista de libros y obras bibliográficos.



# **Capítulo 1:**

La expresión escrita medio de  
aprendizaje y comunicación

El estudio de las lenguas se pasa por dos partes: el oral y el escrito

El oral ofrece la posibilidad de practicar la lengua de manera directa mediante un lenguaje oral constituye en la capacidad comunicativa de cada hablante se refiere al hecho de pronunciarla y dialogarla por medio de la voz mientras que el escrito consiste en la elaboración de un lenguaje escrito que permite transmitir ideas y sentimientos de manera indirecta o sea mediante la escritura además, la gramática que se conoce como la base de la lengua se estudia un conjunto de normas que establecen la organización y la ordenación de las palabras y la formación de oraciones.

### **1.1 Concepto de aprendizaje**

La palabra aprendizaje se viene del verbo aprender en la definición extraída del diccionario de la real academia española es la acción y el efecto de aprender algún arte, oficio u otra cosa

El aprendizaje es el proceso por la cual se modifican y adquieren habilidades, destrezas, conocimientos, conductas y valores. Esto como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento y la observación.

Es decir, la propiedad de aprender está íntimamente relacionada con el campo de la educación, especialmente en términos de intercambio intelectual e informativo entre el alumno y el docente.

Gracias al nivel del aprendizaje, el alumno adquiere de diferentes maneras, especialmente desde su campo de estudio, podrá motivarlo a aprender cada vez más, ampliar su círculo de conocimientos y desarrollar su mente.

Según Zabalza (1991:174) considera que “el aprendizaje se ocupa básicamente de tres dimensiones: como constructo teórico, como tarea del alumno y como tarea de los profesores, esto es, el conjunto de factores que pueden intervenir sobre el aprendizaje”. Es el proceso que constituye en transmitir conocimientos, informaciones, experiencias a través del estudio adquirido en el entorno educativo o con su propia habilidad, Zabalza ha relacionado el aprendizaje con la educación o sea el escuela es el primer paso educativo del niño para aprender y desarrollar su aprendizaje. (Martin1, mayo 2009).

El ser humano por su naturaleza ama aprender, practica actividades que les abre la puerta para alcanzar a un alto grado de madurez, no cabe duda que la educación tiene muchos beneficios, gracias al aprendizaje el nivel del individuo avanza y así contribuye al desarrollo de la sociedad, además de lograr el progreso en todos los dominios.

Construir la personalidad del individuo para alcanzar el mayor porcentaje de confianza en sí mismo y en sus habilidades y que sea capaz de producir más.

Combatir la ignorancia y el analfabetismo, y este es el mayor peligro que amenaza la entidad de toda una nación, no es posible que una sociedad progrese si su pueblo no cree en el principio del aprendizaje y el amor al progreso y al autodesarrollo.

En las últimas décadas, la investigación psicológica ha mostrado mayor atención por el papel de la cognición en el aprendizaje humano, así el reduccionismo conductista da paso a la aceptación de procesos cognitivos causales, se libera de los aspectos restrictivos y el sujeto pasivo y receptivo del conductismo se transforma en un procesador activo de información.

Hasta que las investigaciones psicológicas han señalado sobre la gran importancia de esta tarea y de que ha vuelto una necesidad humana

### **1.2. Concepto de comunicación**

La comunicación viene del verbo comunicar, en su definición encontrada en el diccionario de la real academia española es descubrir, manifestar o hacer saber a alguien algo (...), el hombre es social por su naturaleza, utiliza la comunicación para transmitir sus ideas y conocimientos al mundo que le rodea y claro que una comunicación se consta de dos componentes; el emisor y el receptor.

La comunicación se define generalmente como la transmisión de mensajes o secuencias de señales compartidas, estructuradas de acuerdo con las reglas de un código común desde el emisor al receptor.

Además de esto la mayoría de especialistas e investigadores ven la comunicación como uno de los criterios del cual nos damos cuenta de la extensión del pensamiento humano, según diego Gómez Fernández.

(GÓMEZ FERNÁNDEZ, 2009)

## Capítulo I la expresión escrita y oral como medio de aprendizaje y comunicación

(A lo largo de la historia de la humanidad el hombre ha creado diversas formas de comunicación, las cuales han sido muy útiles para su desarrollo personal y social).

La comunicación fue una necesidad humana desde el pasado, el ser humano había Practicando esta disciplina desde su primitiva, usando su propia destreza como grabar y escribir en las rocas y cuevas para transmitir su tipo de vida al pueblo que lleguen después, La comunicación es un tema tan antiguo y tan importante, muchos problemas y conflictos se resolverían democráticamente gracias a la comunicación entre los seres humanos, partiera de escuchar con respeto y tolerancia, posibilitando la expresión honesta y clara de los mutuos intereses y sentimientos.

Muchos conflictos y luchas han eliminado a pesar de una profunda comunicación, donde la gente transmite sus deseos, expresiones, necesidades, reflexiones y opiniones.

La comunicación se ha convertido en un pilar básico en el sector laboral, cualquier trabajo requiere la necesidad de una comunicación verbal y escrita, se debe formar buenas relaciones con los clientes para que el negocio prospere y tenga éxito.

No debemos olvidarse mencionar que la comunicación siempre ha jugado un papel importante en el éxito de la relación entre el profesor y el alumno, conocer sus debilidades y comunicarse con ellos para solucionar sus problemas y motivarlos.

También entre padres e hijos debe haber comunicación, pero lamentablemente algunos padres descuidan este aspecto, lo que lleva a los niños a meterse en grandes problemas y laberintos.

### **1.3 los medios de comunicación**

Los medios de comunicación masivas son los que nos permiten ser parte del mundo en que vivimos.

(Los medios de comunicación masiva son las herramientas para lograr que un solo emisor se comunique de forma idéntica con millones de receptores al mismo tiempo)

Son normas que nos ayuda a publicar hechos y opiniones, estos medios propiciaron la conexión de comunidades e individuos a pesar de las distancias, lo que significa, aunque vives lejos de tu continente y país, cada día recibes todo lo nuevo.

(damia, 2005)

Se mejoran y desarrollan los métodos de comunicación especialmente la evolución positiva que supuso en el mundo laboral de marketing y sociocultural pues ¿cuáles son estos medios y para qué sirven y cuales son su clasificación?

Los medios de comunicación masivas, son aquellos que se envían por un emisor y se reciben de manera idéntica por varios grupos de receptores, teniendo así una gran audiencia; el mundo los conoce y reconoce como la televisión, la radio, el periódico, entre otros.

Los medios son diversos y todos coincidieron en limitarse en la siguiente definición, el emisor es quien encarga en él envío de la información al destinatario es decir a los oyentes a través de la televisión, el radio, el periódico, el teléfono, su principal objetivo es enviar su mensaje directo a toda la sociedad.

Los medios de comunicación se clasifican de esta manera:

### **1.3.1 Medios primarias**

Son aquéllos que están ligados al cuerpo, no necesitan ninguna tecnología para su comunicación, la cual a su vez es asincrónica, se les considera medios de comunicación masiva pues cuando un grupo supera los siete integrantes, se deja de considerar un grupo para ser considerado como una masa, así que un profesor dando una clase, puede ser considerado un comunicador en masa, Ejemplo: un orador, un sacerdote, o una obra de teatro.

Significa que son métodos que no necesitan tecnología, el emisor transmite su mensaje sin falta de avances tecnológicos, a través su voz su pensamiento y sus palabras como en el teatro el componente principal de la comunicación es la voz.

### **1.3.2 Medios secundarias**

Éstos requieren el uso de técnicas (tecnologías) de parte del emisor de contenidos, para la emisión del mensaje. Los receptores del mensaje no necesitan ningún tipo de técnica (tecnología) para recibir el mensaje, es decir que cuando las personas transitan por la calle no

necesitan de ningún aparato especial para poder ver o escuchar los anuncios producidos en esta categoría. Ejemplo: periódicos, revistas, gacetas, folletos, espectaculares, entre otros

Al contrario de lo primero, el emisor en este tipo el transmite de su mensaje se condiciona con las técnicas tecnológías.

#### **1.4. La expresión escrita en el proceso educativo**

Casan, Luna y Sanz (2003) definen la Expresión Escrita como una capacidad que permite establecer comunicación a través de la escritura. Para garantizar el éxito del acto comunicativo es indispensable poseer conocimiento del código lingüístico, clara intención comunicativa y construir el escrito con claridad, coherencia y cohesión

La enseñanza de lenguas pasa por etapas, uno de esos pasos es el escrito, el papel de la expresión escrita representa la resolución de un problema específica con el vínculo de las ideas y las adquisiciones cognitivos y hábiles del estudiante.

Con el objetivo de resolver problemas cotidianos que rodean al estudiante dándole la oportunidad de expresar su opinión y proponer soluciones y formularlas de manera elegante

Al estudiar la psicología del alumno a veces descubrimos estudiantes brillantes e inteligentes que poseen una amplia y elevada cantidad de conocimiento, pero son tímidos y no pueden expresar sus opiniones al público, por gracias el escrito encuéntralo como la cualificación

Adecuada para que puedan sacar a relucir todas sus capacidades cognitivas a través de la escritura.

(Ser competentes en expresión escrita, se refiere a la utilización del lenguaje como instrumento de construcción y comunicación del conocimiento, emociones y conducta, al mismo tiempo que se desarrolla la organización y autorregulación del pensamiento. (Casan, 2003)

Para aclarar más la elaboración del escrito se relaciona con el uso del lenguaje, con ello podemos comunicar nuestras ideas.

Se debe saber que al producir una expresión escrita se requiere competencia lingüística, es decir, el uso correcto del lenguaje para comunicar ideas y logros de manera ordenada y precisa.

## Capítulo I la expresión escrita y oral como medio de aprendizaje y comunicación

Uno de los aspectos de la Lengua de más dificultades presenta para su aprendizaje es la expresión escrita. Su asimilación por parte de los alumnos implica siempre un lento y costoso proceso. Los avances en la misma se aprecian a muy largo plazo: Sin embargo, son múltiples los beneficios que obtenemos de su frecuente práctica en el aula

(Martinez, expresion escrita un aprendizaje sin limites, 2018)

Uno de los aspectos de la Lengua con más dificultades es la expresión escrita. Su asimilación por parte de los alumnos implica siempre un lento y costoso proceso. Los avances en la misma se aprecian a muy largo plazo: Sin embargo, son múltiples los beneficios que obtenemos de su frecuente práctica en el aula.

La expresión escrita tiene una serie de reglas, es decir, al comienzo a escribir cualquiera expresión escrita, se debe seguir y respetar una serie de reglas, en otro sentido, no debemos desviarnos del tema, además de utilizar una lengua libre de errores, y esto lo abordaremos en el segundo capítulo.

El escrito no solo se ha convertido en una pasión, pero vuelve como un apoyo académico, social, y laboral además gracias a este pilar podemos reunir conocimientos con nos habilidades.

### **1.1 La escritura**

La escritura viene del verbo escribir, y según el diccionario de la real academia española escribir es representar las palabras o las ideas con letras u otros signos trazados en papel u otra superficie.

En el pasado, el desarrollo de las sociedades se media por la cantidad de escritores y poetas por lo que la escritura se consideraba como un símbolo de avance y progreso de las sociedades.

Además, que ha tenido un papel importante en la organización de las ideas, en ocasiones una persona sufre de caos intelectuales a pesar de tener ideas, distintas, pero se confunden por eso la escritura puede ser la mejor solución para que organice sus ideas.

## Capítulo I la expresión escrita y oral como medio de aprendizaje y comunicación

Se considera una de las formas exitosas en que una persona saca a relucir sus talentos y creatividad.

Es un arte que ayuda a deshacerse del estrés psicológico, por medio del lápiz y papel, una persona saca a relucir todos sus problemas y preocupaciones, y esto le ayuda a mejorar psicológicamente

(Juan, 2010)

### **1.5.1 La historia de la escritura**

Sobre la base de las actuales pruebas arqueológicas, la escritura apareció al mismo tiempo en Mesopotamia y Egipto, aproximadamente un siglo antes del año 3000 AC. Es probable que comience un poco antes en Mesopotamia, dada la fecha de las más antiguas tablillas de arcilla de Uruk, alrededor del año 3300 AC, y la historia mucho más larga del desarrollo urbano en Mesopotamia, en comparación con la del valle del Nilo de Egipto. Sin embargo, no podemos estar seguras de la fecha de la inscripción egipcia más antigua, una enorme paleta de pizarra del rey Narmer, en la que está escrito su nombre en dos jeroglíficos que muestran un pez y un cincel. La fecha es insegura, pero probablemente cae en el período entre 3150 a 3050 AC.

La historia de la escritura se remonta al hombre antiguo que la utilizaba para expresar, su rutina de vida y forma de cazar, todo esto a través de dibujos y la escritura en las cuevas con el paso de tiempo y el paso de muchas civilizaciones, estos símbolos se convirtieron en palabras y oraciones.

<https://dle.rae.es/>

Los eruditos se centraron en el punto de que la escritura se originó en Mesopotamia , y agregaron que la escritura de Mesopotamia es diferente de la escritura egipcia , y esto se debe a la popularidad del comercio, la expansión de la agricultura , y la gran cantidad de comerciantes , significa que el comercio en esta época ha logrado en un alto prestigio , pues el idioma era el único medio de comunicación entre ellos , y por supuesto el idioma se plasmaba en la escritura de cartas entre comerciantes .

### **1.6 los criterios que deben tener los estudiantes para hacer una expresión escrita**



El lenguaje tiene cuatro artes: escuchar, leer, hablar y escribir

Antes de todo al momento de escribir, el estudiante debe saber cuál es una producción y cuáles son sus criterios necesarios para hacer la, entonces en esta parte el estudiante va a plantear estas preguntas:

¿Qué voy a hacer?

¿Cuáles la estructura más correcta?

¿Y cómo voy a organizar mis ideas?

(RA, 2010)

### **1.6.1 Valoración y verificación de los valores previos**

En este nivel académico los estudiantes ya poseen una amplia cantidad de experiencias educativas, al iniciar una actividad de redacción es importante valorar los saberes sobre la lengua que ya posee el estudiante, ya que son una herramienta importante y un punto de partida para que el docente pueda desarrollar esta actividad.

En el sentido de examinar las adquisiciones previas del niño, es decir, la mayor parte de las informaciones y del diccionario cognitivo que adquirió en los años anteriores.

Esto se refiere a la habilidad lingüística del estudiante, como ha mencionado el autor, estas adquisiciones previas se consideran como un punto de partida para el estudiante, lo que significa que estas ganancias y experiencias educativas contribuyen al desarrollo de su actividad de escritura

### **1.6.2 Comprensión de la situación comunicativa del texto**

En esta fase se hace un acercamiento al texto que se necesita comprender o que se va a empezar a escribir, el estudiante realiza una exploración y empieza hacer suposiciones del contenido

Sobre todo, si los alumnos enfrentan a este problema en los exámenes finales, como en bachillerato o los exámenes del semestre, no es del todo fácil porque se pierden muchos puntos y al contrario si entienden y escriben un buen escrito se ganan puntos, y así conseguirían una buena nota

## Capítulo I la expresión escrita y oral como medio de aprendizaje y comunicación

Hay que señalar que este problema es grande y el estudiante se debe prestarla atención, y como dije, la falta de comprensión del contenido se debe a muchas razones, incluida la falta de comprensión del texto o de las palabras, también la falta del estrés.

Comprender el tema juega un papel fundamental en el éxito de la expresión escrita, la mayoría de los estudiantes se salen del contexto del tema y les cuesta mucho

(Martinez, expresion escrita un aprendizaje sin limites , 2018)

### **1.6.3 La reflexión sobre la lengua**

Uno de las condiciones más principales a la hora de escribir cualquiera expresión escrita es el uso de una lengua sin errores.

La mala conjugación de los verbos irregulares o los verbos que llevan diptongo.

El mal uso de la, le, un, una.

Vamos a detallar los problemas en el siguiente capítulo, vamos a extraer estos errores de las copias de los estudiantes del tercer grado del instituto de BakkayAbdalah

El estudiante empieza hacer ejercicios escritos, debe iniciar desde la comprensión y la buena utilización de las palabras, redacción de oraciones y posteriormente la construcción de párrafos. En esta etapa es donde el estudiante aplica los criterios de coherencia.

En esta etapa el criterio de la cohesión es lo más importante, después de entender bien el tema de qué se habla, el estudiante empieza a construir ideas con su conocimiento previo después organizar los, utilizando sus propias palabras luego va a formular oraciones adecuadas y luego párrafos, dando una gran importancia a la secuencia y la coherencia de párrafos.

### **1.7 Las etapas para elaborar una expresión escrita**

Análisis de la situación comunicativa:

Comprender el tema requiere una gran concentración y una buena atención y comprensión del tema para que el estudiante no caiga en el abismo de desviarse del tema

### **La producción de una idea**

Si el alumno está diligente en la lectura, tendrá la capacidad de formular y expresar sus pensamientos, la producción de ideas viene de mentes abiertas que buscan siempre aprender y cultivarse más, además que el cuestionario constante estimula las ganas a encontrar más ideas.

### **La organización de ideas**

Estas ideas hay que organizar las entre principales y secundarias, no vamos a dar importancia a lo secundario y dejar lo esencial, si no entramos en lo que se llama la coa mental (el desorden de ideas)

### **La redacción en un borrador:**

La elaboración de borradores y organizadores gráficos permiten que el estudiante construya estructuras cognitivas, facilitando el proceso de planificación, siempre la elaboración en un borrador ayuda al estudiante a concentrarse más a la hora de realizar su producción

### **La revisión, reestructuración y corrección**

La revisión no debe ubicarse solamente al finalizar el proceso de construcción de un texto escrito, sino también durante la elaboración de borradores y en el proceso de redacción en sí mismo.

Significa que la revisión no es solamente un proceso final, pero desde el comienzo de la redacción para no caer en el error y es primordial que el profesor ensene al estudiante la estructura de una producción; la introducción, desarrollo, conclusión y cada parte tiene sus propios contenidos, claro con la presta de mucha atención a los errores gramaticales y de lengua en general

### **La redacción definitiva:**

Es la última parte, el estudiante se encarga de escribir lo escrito en el borrador, y puedo considerarla como última revisión

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/expresionesescrita.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/expresionesescrita.htm)

## **1.8 El oral:**

Hablar es relacionarse, es intercambiar comunicación, combatir ideas o sentimientos, e intentar llegar a puntos de encuentro, es lograr a estos acuerdos o delimitar los desencuentros, es decidir y obrar en consecuencia

(martinez, 2003)

Es un proceso a través del cual el estudiante expresa sus ideas a la audiencia, teniendo en cuenta varias ventajas y reglas que se deben seguir.

Es el aprendizaje del cuerpo, y este lenguaje su función es la transmisión de pensamientos y sentimientos por medio de la voz, dejando la libertad a cualquier persona, ya sea estudiante u otros utilizando una voz clara y una buena pronunciación

Ciertamente la expresión oral se asienta sobre fundamentos y vamos a detallar este punto, ya que es una herramienta que ayuda a formar contacto entre las personas, es de gran importancia, sobre todo porque el alumno adquiere elocuencia lingüística y aumenta su confianza en sí mismo, con el aumento de su riqueza y equilibrio lingüístico

Al investigar en los libros encontramos varias definiciones por distintos autores e investigadores.

Bloom ((1980) y Tener (1993), “La expresión oral es saber captar las intenciones de los demás, sus deseos y pensamientos, los mensajes no verbales que se transmiten a través de la cara y los gestos, el doble sentido de los mensajes y metáforas

Han afirmado que es un lenguaje no verbal al contrario del escrito o sea transmitimos el mensaje mediante la voz y movimientos gestuales

La comprensión auditiva es la primera destreza que ocurre en el aprendizaje de la lengua materna, la expresión oral es la destreza que le sigue a continuación, aunque no inmediatamente: solo después de un periodo más o menos largo de estar (expuesto) a la lengua puede el niño empezar a hacer uso del lenguaje oral de forma adecuada

## Capítulo I la expresión escrita y oral como medio de aprendizaje y comunicación

Según marco ELE la tarea del oral tiene más importancia en comparación al escrito, y justifica que al estudiar cualquiera idioma se debe practicar la, hablar con ella para que el alumno gana más experiencia y su lengua se acostumbra a la correcta pronunciación

La expresión oral acelera el desarrollo integral del niño, facilitando su adquisición en los diferentes campos del aprendizaje. Es por ello que debe ocupar el centro del interés de toda acción directriz docente, brindando frecuentes y sucesivas oportunidades para que el niño ejercite su expresión oral

(MARTÍNEZ CHEPE, TOCTO TOMAPASCA, & PALACIOS, 2018)

El lenguaje oral se considera como un pilar fundamental en el medio educativo, y el responsable de este sector es el profesor a través sus métodos, técnicas y su gran experiencia va a enseñar esta disciplina que no es del todo fácil, pero gracias a ella el alumno puede expresar sus ideas y sentimientos de manera espontánea al público sin miedo, sin vergüenza.

La habilidad de Dialogar y departir con precisión sus conocimientos a la audiencia con gran confianza y seguridad

### **1.8.1 Los principios básicos del lenguaje oral**

Claridad. Evitar palabras rimbombantes, expresiones técnicas, etc., y emplear párrafos y frases cortas

Es decir, evitamos largas y complejas frases y de preferencia emplear frases cortas y simples  
Brevedad.

Es importante centrarse en el tema claras y simples frases son el mejor método para aclarar nuestra idea al público y para no caer en los errores Cortesía.

Hay que saludar y presentarse antes de comenzar a hablar, mantener una actitud positiva durante la exposición, etcétera

Esto es el punto más necesario es decir a la hora de presentarse debemos tener cierta confianza en nuestros mismos para evitar el miedo y mucho más el estrés

### **1.8.2 Los pasos de la expresión oral**

Elegir el tema apropiado

## Capítulo I la expresión escrita y oral como medio de aprendizaje y comunicación

El primer paso es elegir un tema que tenga en cuenta varias técnicas y condiciones que el profesor debe seguir, el profesor es el responsable de este paso, se debe elegir temas que cumpla con las siguientes condiciones:

Elegir tema adaptada el nivel del alumno teniendo en cuenta sus factores y bases psicológicas

Elegir un título motivador que permita al alumno aportar todas sus ideas y habilidades

Abrir la puerta a la imaginación o través de temas interesantes

Escoger temas fáciles y sin complicaciones

Introducir temas que abran la puerta a la discusión e interacción entre el alumno y el docente

Seleccionar dar al estudiante la libertad de expresarse y hablar con libertad y confianza

# Capítulo 2

La extracción de las dificultades de  
expresión escrita y oral de los estudiantes  
de ELE del instituto de BEKKAYE  
Abdullah /GHAZAOUET

## 2.1 análisis de practica

Como se sabe por el título, nos capacitamos en el instituto de Bakkay Abdullah, como se menciona en el título (título de tesina; los obstáculos y dificultades de la expresión escrita y oral de los alumnos de ELE de BEKKAYEABDULLAH)

El objetivo detrás de esta tesina fue conocer las debilidades o en general, diagnosticar las dificultades que enfrentan los estudiantes de idiomas extranjeros especialmente en la lengua española, por lo que distribuimos un cuestionario que contenía un conjunto de preguntas y el objetivo detrás de él era descubrir estas deficiencias y sus causas de manera secuencial.

La primera pregunta que nos hicimos fue si tu elección de especializarte en la sección de lenguas extranjeras fue por amor o por obligación.

Esta pregunta fue considerada como una de las preguntas de gran importancia que nos ayudan y nos caracterizan para conocer las causas de estos obstáculos, porque el alumno que lo eligió por obligación, por supuesto no puede cursar una materia que se le impone, y por tanto no habrá resultados positivos pero la mayoría respondió que lo eligieron por convicción y amor.

Luego pasé a la siguiente pregunta que es como te parece la lengua española fácil o difícil, el 60 por ciento respondieron que es fácil y 40 por ciento respondieron que es difícil

En cuanto a la categoría que respondió que este idioma es fácil, siempre son la categoría de personas que trabajan y buscan por lo que la dificultad disminuye gracias a sus preguntas y consultas sobre lo relacionado con este idioma.

Y por la gente de 40 por ciento que han respondido que esta lengua es difícil después de muchas consultas y discusiones con ellos, según ellos uno de las razones de la dificultad es lo siguiente:

He dicen que nosotros los literarios, si hubiéramos estudiado este idioma en primer año en lugar de materias científicas, la dificultad se habría reducido en el segundo año.

Personalmente me parece muy lógico esta razón, al analizar esto ya que es una sección literaria, lo que significa que no necesitan estudiar temas científicos

Personalmente me parece esta razón muy lógica, es decir, si estudian el idioma español desde el primer año de secundaria, la dificultad disminuirá para los dos, por la parte del estudiante se tiene una idea y datos sobre esta nueva lengua y también por parte del profesor la presión disminuye en el programa.



Después de que les dimos la oportunidad de elegir lo que prefieren entre las lenguas (el francés, inglés, español) notamos que 60 por cientos de los alumnos, es decir más de la mitad, tienden al idioma inglés, según ellos dicen que es una lengua fácil, y los estudiamos antes, a diferencia del idioma español ya que es un idioma nuevo para nosotros.

## **2.2 la enseñanza en la época de la corona**

Queríamos centrar nuestra discusión con ellos en el punto de estudio durante el periodo del COVID, y hablamos más sobre sus ventajas y sus desventajas.

Por un lado, según el punto de vista del maestro dice, aunque esta época tiene inconvenientes, pero le gusta, lo más difícil para ella en esta época era el estrés de contaminación y el cargo de enseñar a muchos grupos.

Al detallar en esto, decimos que estudiar en la época de la corona acarrea una serie de riesgos para la salud, y una generación estuvo expuesta a este peligroso y contagioso virus, sin olvidar que la pandemia de la corona afecto mucho a los sistemas educativos

Luego de que la situación se estabilizo un poco, retomaron el estudio con una serie de medidas para prevenir el virus

Más enseñar a muchos grupos esto significa que así se duplica el trabajo del profesor y la presión aumenta sobre él.

En cuanto al punto de vista de los estudiantes, cuando les preguntamos si les gustaban estudiar durante este periodo, la mayoría respondió con si, Y el debate fue muy largo e interesante sobre este punto, mencionaron que estaban absorbiendo y entendiendo bien la lección debido a que somos pocos, y tuvimos suficiente, tiempo para hacer preguntas al maestro con la resolución de ejercicios para cada lección, y así tuvimos tiempo para la comprensión teórico y aplicado.

## **2.3 Los obstáculos que tienen los estudiantes de Bakkaye Abdellah en el escrito**

### **2.3.1 La escasez del vocabulario**

La escasez del vocabulario forma parte de las dificultades que tienen los alumnos en la comprensión lectora.

Como señala Defior (1996), numerosas investigaciones resaltan el papel que desempeña el vocabulario en la comprensión lectora. Un niño que no conoce el significado de determinadas palabras difícilmente podrá comprender el contenido de un mensaje escrito (texto)

La falta del vocabulario se ha convertido en un gran problema para los estudiantes y esto le dificulta integrarse con el texto y comprenderlo correctamente, y por lo tanto no comprende el contenido del texto.

El agotamiento del vocabulario es el problema número uno en el mundo de las idiomas , especialmente en la expresión escrita , y la mejor solución a este problema es motivar los estudiantes a leer , la lectura se considera el contacto directo con el conocimiento y la adquisición de vocabulario de diferentes maneras , por escuchar conversaciones o leer artículos o novelas como primer paso , lo que mejora el resultado lingüístico del alumno a la vez que adquiere fluidez y precisión lingüística.

Como señala Defior (1996), numerosas investigaciones resaltan el papel que desempeña el vocabulario en la comprensión lectora. Un niño que no conoce el significado de determinadas palabras difícilmente podrá comprender el contenido de un mensaje escrito (texto).

La falta del vocabulario se ha convertido en un gran problema para los estudiantes y esto le dificulta integrarse con el texto y comprenderlo correctamente, y por lo tanto no comprende el contenido del texto.

El agotamiento del vocabulario es el problema número uno en el mundo de los idiomas , especialmente en la expresión escrita , y la mejor solución a este problema es motivar los estudiantes a leer , la lectura se considera el contacto directo con el conocimiento y la adquisición de vocabulario con diferentes maneras , por escuchar conversaciones o leer artículos o novelas como primer paso , lo que mejora el resultado lingüístico del alumno a la vez que adquiere fluidez y precisión lingüística.

### **2.3.2 La repetición**

“Cuando al escribir, se repite mucho una palabra o una idea, se da la impresión de pobreza de vocabulario, de inexperiencia. Lo cual no quiere decir que sea preciso evitar la repetición a todo trance. Lo que recomendamos es repetir bien, con medida, evitando la cacofonía o la machaconería”.

Al analizar este párrafo sabemos que la repetición se refiere a la escasez de vocabulario y esto se muestra cuando se repite la palabra más de una vez en el contexto

La repetición en su concepto lingüístico es la repetición de la palabra más de una vez en la situación integradora o en el contexto del habla, los poetas consideran que la repetición hace más bello y coherente su estilo, es decir, contribuye a mostrar la fuerza y coherencia de las ideas, pero en la especialidad de lenguas es un problema que enfrentan los estudiantes al repetir la palabra más de una vez en su contexto

En otro lado la repetición no solo tiene aspectos negativos, sino que tiene efectos positivos en su lado positivo se indica la claridad del significado, y el defecto en

Ella es cuando la palabra se repite más de una vez, mientras que tiene muchos sinónimos, y esto se debe a la falta de vocabulario.

### 2.3.3 La ortografía

Según el Diccionario de la Real Academia Española, la ortografía es el conjunto de normas que regulan la escritura de una lengua y, por lo tanto, es la forma correcta de escribir respetando esas pautas. Las reglas nos indican cuándo y cómo debe utilizarse cada uno de los grafemas o signos convencionales establecidos para representar gráficamente el lenguaje

Esto significa que la ortografía sirve para escribir correctamente las palabras y organizar la escritura dentro de un texto.

La ortografía se refiere a un conjunto de normas que reglan la escritura, y lo que esencial si el alumno tiene una buena ortografía esto lo facilita la comunicación de sus ideas a través la escritura y esto añade una imagen profesional sobre su trabajo.

El problema de la debilidad lingüística es un problema común entre los estudiantes, pero es natural que nos encontremos con este problema frente a los estudiantes de idiomas, sobre todo porque el español es un idioma nuevo para ellos.

-Después de hablar con ellos y con la maestra nos mencionó que no tienen la capacidad suficiente para conocer cuando se usan el V y el B (el uso del V y el B).

-También el uso del J y el G, el uso del doble R.

Quizás el problema de esta debilidad dificulta la buena formulación y la construcción de la expresión escrita, pero es tratable con el tiempo.

### **2.3.4 La acentuación**

Para los estudiantes de lenguas extranjeras cuando les preguntamos si tienen este problema el 80 por ciento dicen no y el 20 por ciento dicen sí, intentamos simplificar las cosas y su respuesta fue que con el tiempo ganaremos más experiencia y podremos remediar este problema

El español es el idioma de la acentuación, y el estudiante debe conocer su importancia para pronunciar bien sus palabras

Además de esto se existe una serie de reglas para la acentuación de las palabras:

Palabras agudas; Llevan la intensidad de voz en la última sílaba.

Palabras llanas; Cargan la intensidad tonal en la penúltima sílaba.

Palabras esdrújulas: Las palabras esdrújulas se escriben todas con tilde.

Palabras sobresdrújulas: Todas las palabras sobresdrújulas sin excepción llevan tilde.

## 2.4 Los obstáculos de la expresión oral:

La competencia de presentación oral es un factor clave en el entorno académico y Profesional. No obstante, es una de las actividades que más temor genera a la mayoría de las Personas. En este contexto, surge la necesidad de formar a estudiantes que sepan transmitir Con seguridad sus conocimientos e ideas ante los profesores, pero también ante cualquier Audiencia.

Este trabajo aborda la influencia que un conjunto de variables ejerce en la confianza que muestra el orador ante una presentación. A partir de un cuestionario se recaban datos de una muestra de estudiantes de Organización de Empresas pertenecientes a tres titulaciones universitarias

Domingo Verano Tacoronte afirma en su libro la importancia y el valor del hablar en la vida universitaria y laboral, es un pilar fundamental para el desarrollo del nivel del alumno el autor agrega en su texto que esto requiere una confianza y elocuencia y claro que esto viene con una formación continua esto dependiendo a la voluntad del estudiante, para que lleguen a la etapa de transferir sus ideas y conocimientos de forma segura y sin miedo.

Cuando asistimos con los estudiantes de ELE (tercera clase de lenguas extranjeras) hemos confirmado que ellos dan mucha importancia al oral y lo prefieren al escrito y la gramática y son convencidos de que cualquier idioma extranjero se aprende a través del oral Pero desafortunadamente ellos como los otros estudiantes, sufren de la pérdida de confianza en ellos mismos.

### 2.4.1 La pérdida de confianza en sus mismos a la hora de hablar

El miedo, la voz bazu, el temblor de los manos, tartamudeo, como dijimos anteriormente su causa es la falta de confianza por medio del ridículo de los demás por lo que este motivo se considera entre las principales razones para la formación de los obstáculos del oral

Los alumnos sufren a la hora de leer por causa de miedo a equivocarse o no pronunciar bien la palabra está claramente provocado por la falta de confianza.

(Verano-Tacoronte, 2015).

Es posible que, si analizamos psicológicamente este problema, nos encontremos con que lo primero que se le viene a la cabeza el alumno es que sus compañeros se burlaran de él si no lee bien o no pronuncia bien la palabra

Sobre todo, porque el idioma español tiene algunas letras que debemos pronunciar los correctamente.

El estudiante en esta etapa no sabe qué se debe cometer errores para aprender, lo único que registra en su memoria es la burla de los demás

## **2.4.2 una nueva lengua para ellos**

Si hablamos en general pues el español no se habla mucho en la sociedad argelina, en cambio, si lo comparamos con los idiomas más hablados en Argelia, como el francés por ejemplo los argelinos hablan y entienden los vocabularios en francés en gran medida

Por ello, para los estudiantes de ELE, la lengua española es un idioma nuevo para ellos, que contiene nuevo vocabulario, nuevas palabras, datos y adquisiciones nuevos, entonces el estudiante tendrá dificultad para hablarla al principio

### **2.4.3 La mala pronunciación de unas palabras**

Si el objetivo fundamental del aprendizaje de una lengua es la comunicación, una parte indispensable del estudio es, por tanto, la correcta pronunciación de los sonidos de la segunda lengua (Mateos, 2000). La adquisición fónica de la L2 es un proceso lento ya que, antes de la incorporación de los nuevos sonidos, estos deben identificarse. Aunque esta afirmación pueda parecer obvia, el paso de la identificación a la adquisición es un proceso arduo en el que interfiere muchos elementos. Tal y como recoge Iruela (2004), estas interferencias en la adquisición de la L2 incluyen factores no lingüísticos como la edad del aprendiz, factores psicosociales (motivación y aptitud), el estilo cognitivo o las estrategias de aprendizaje, pero también factores lingüísticos como las experiencias previas en el aprendizaje de lenguas o las características lingüísticas de la L1. Este último factor, considerado como el más importante, condiciona sustancialmente la incorporación del sistema fónico de la L2

**(Minguillón, 2017)**

Lo que enfatizo el escritor es la correcta pronunciación de las palabras y las frases y para tener una buena comunicación oral se debe trabajar y fomentar la correcta pronunciación de las palabras

Y los estudiantes de ELE sufrían de este problema, tienen dificultad en la pronunciación de algunas palabras, y lo hemos notado esto mucho

## **2.5 El trabajo individual y colectivo**

Honestamente, era el punto que nos más emocionaba.

El trabajo social o bien colectivo, desde nuestro punto de vista, tanto el docente como el nuestro, es cada vez mejor que el trabajo individual, porque es un tema vital y el alumno gana experiencia, así aprende a escuchar todas las opiniones de sus compañeros y la idea se desarrolla rápidamente dentro del grupo

Además de animarlos a comunicarse y romper la barrera del miedo y la timidez entre ellos, se considera la forma más rápida de intercambiar conocimientos y desarrollar las habilidades cognitivas de los estudiantes al tiempo que fortalece los lazos entre los integrantes de cada grupo

En otro lado, hay una categoría de alumnos que prefieren en trabajo individual, ese es su deseo y respetarlo, la razón de su tendencia a este tipo de trabajo es que se pueden concentrar bien y no hay interferencia de la otra parte.

Para los alumnos de ELE (de lenguas extranjeras) 50 por cientos eran con el trabajo individual y el 50 por cientos eran con el trabajo colectivo.

29

La tecnología actualmente es un algo muy importante para nosotros porque nos ayuda a facilitar muchas cosas en nuestra vida, pero así como tiene efectos positivos, (dicen que) tiene efectos negativos, (para mí si esto puede ser y vemos esto en siguientes siguientes argumentos)

En primero lugar provoca pereza y (letargo), en segundo lugar puede hacerte adicto y aislamiento, en tercero lugar reduce la brecha (ella corta los lazos) entre las personas en la sociedad donde solo la comunicación queda en lugares virtuales desapareciendo en la realidad.

Al final como hemos visto la tecnología tiene dos caras (lados) buena y mala, solo tenemos hoy que saber como la usar.



Imagen de una expresión escrita realizada por un estudiante de ELE (instituto de Tounane)

En esta imagen de una producción escrita realizada por un estudiante de tercer año ELE en el instituto de Bakkay Abdellah \_Tounane

Notamos una serie de errores que cometidos y vamos a analizar los:

Primero, notamos un problema con el acento por ejemplo la palabra así, le escribe sin acento

Segundo, notamos que existe una dificultad en la sintaxis, en otras palabras, la incapacidad de la buena formulación de una oración, o sea el alumno tiene la idea, pero no sabe cómo formular el bien.

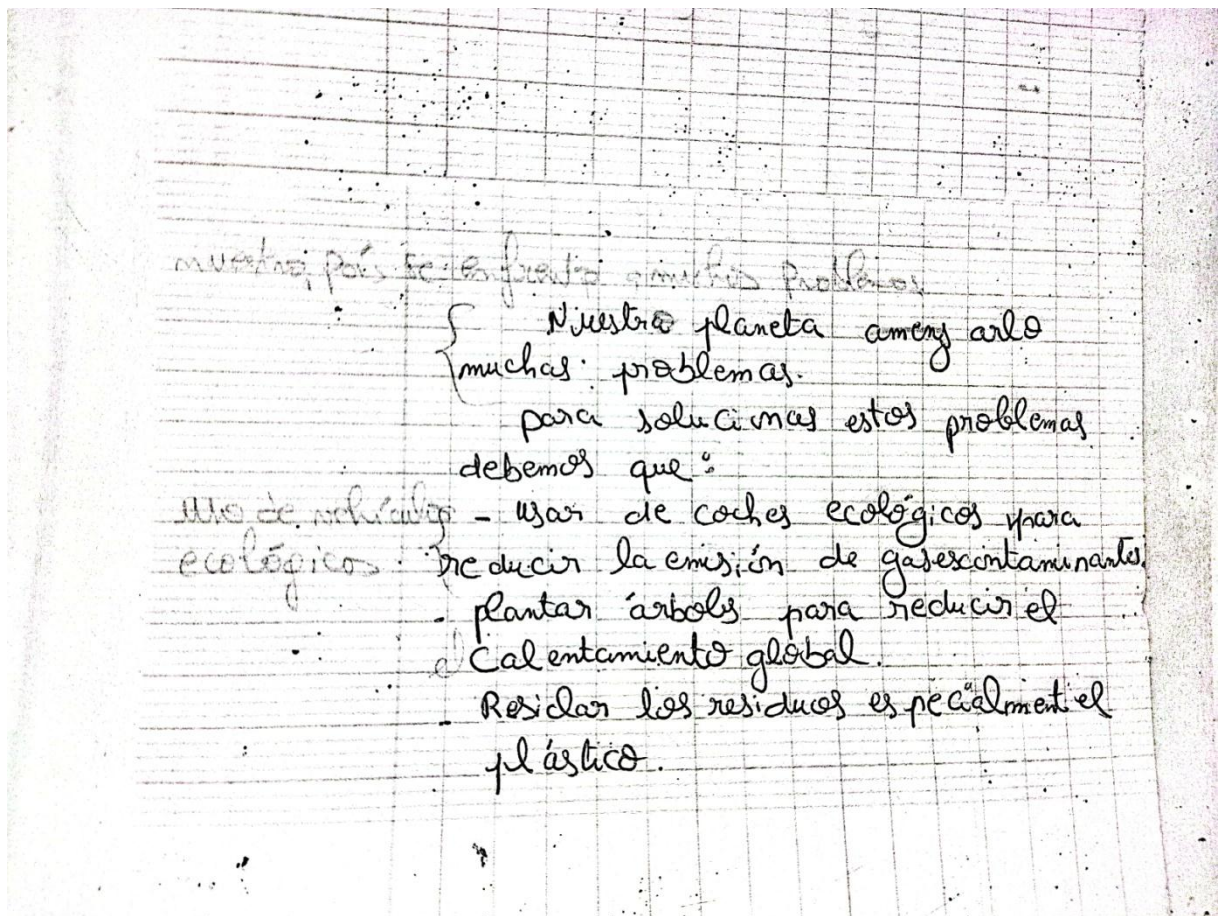


Imagen de una expresión escrita realizada por un estudiante de ELE (instituto de Tounane)

Capítulo II La extracción de las dificultades de expresión escrita y oral de los estudiantes de ELE del instituto de BEKKAYE Abdullah / GHAZAOUET

Notamos en esta imagen de una producción escrita realizada por un estudiante del instituto de BakkayAbdalah que existe un problema en la conjugación de los verbos  
(La falta de conjugación)

Notamos en esta imagen de una producción escrita realizada por un estudiante del instituto de Bakkaye Abdellah que existe un problema en la conjugación de los verbos (La falta de conjugación)

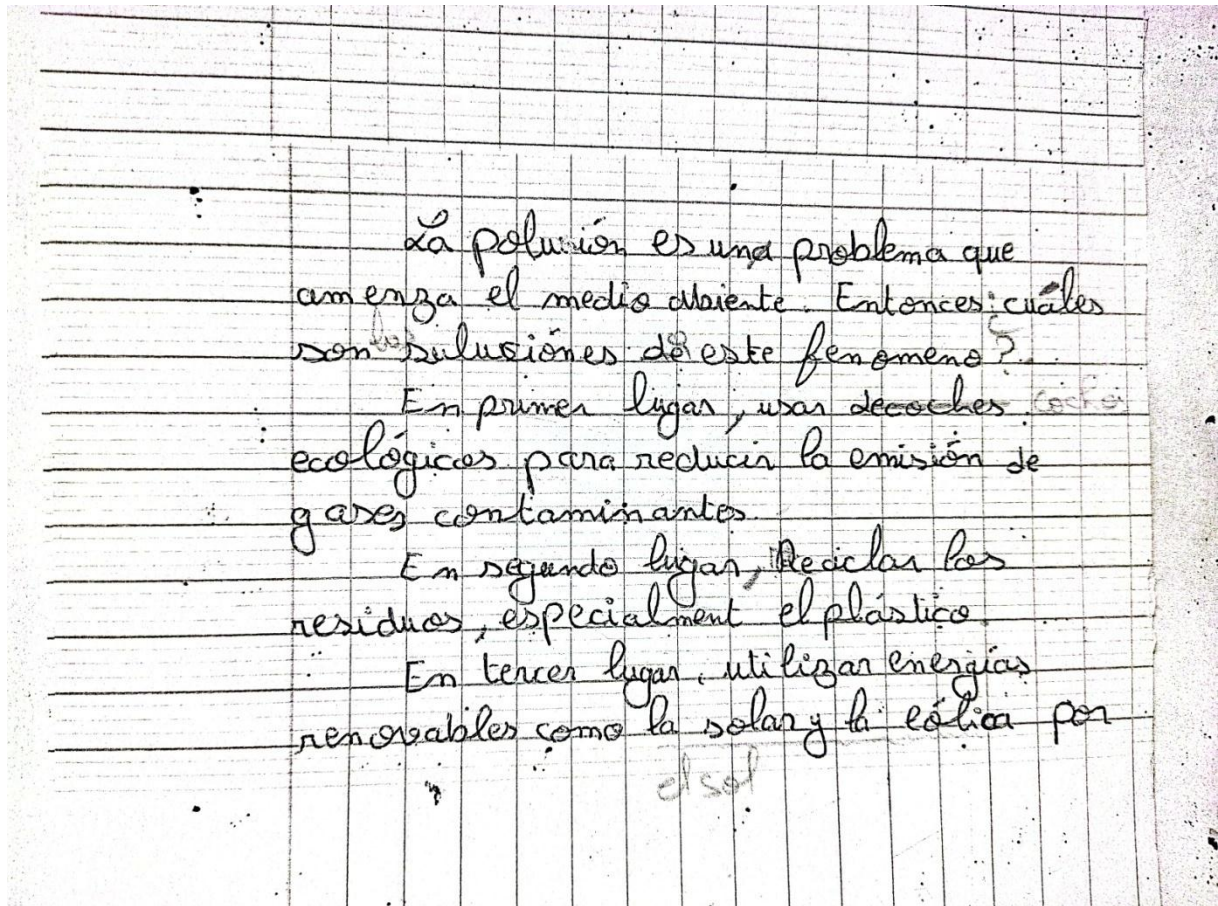


Imagen de una expresión escrita realizada por un estudiante de ELE (instituto de Tounane)

Notamos en esta producción realizada por un estudiante tercer año ELE que existe un problema con la puntuación, la coma, los puntos de interrogación.

# Capítulo 3

El análisis de los resultados y las  
soluciones propuestas

### 3.1 análisis general

Dado que el segundo capítulo menciona los obstáculos que enfrentan los estudiantes del instituto de Bakkaye Abdellah, ahora discutiremos las soluciones que encontramos apropiadas con la ayuda de la profesora.

Antes de entrar en la explicación, quiero añadir esta frase de ROBER SCHULLER dice en su refrán

“Espera obstáculos, pero no permitas que te impidan progresar “

En otras palabras, es cierto que es un idioma nuevo para ellos y hay una serie de dificultades para adaptarse con ella en todos los aspectos, la gramática, el oral, el escrito, la pronunciación.

Pero los alumnos deben dar todos sus esfuerzos e intentar cada vez para poder superar estas dificultades.

Este capítulo consta de dos partes, en la primera parte hablamos de las soluciones que nos parecieron adecuadas y en la segunda parte hablaremos de la metodología seguida por la profesora.

La profesora tuvo un gran papel en la reducción de estas dificultades, y todos los saludos van dirigidos a ella, después de que atendimos bastantes horas con ella, nos informaron, y notamos que sigue una metodología muy sencilla, y a la vez es en interés del estudiante

En cuanto a la conjugación de los verbos , la profesora se escribe el tiempo del verbo en la pizarra con todos sus terminaciones , lo conjuga y lo explica y luego el estudiante mismo completa el resto de la conjugación en la mañana les pide de recordar la lección anterior , dando el tiempo y sus terminaciones , y siempre que este trabajo va acompañado de una serie de ejercicios , en mi opinión esto se indica que la maestra está haciendo todo lo posible para ayudarlos a adaptarse con los tiempos de los verbos y no olvidarlos .

Notamos que la docente logro al éxito de la comunicación educativa entre el docente y el alumno, y esto representa un gran papel en el fortalecimiento de la relación entre las dos partes, notamos que los alumnos la preguntan sin vergüenza por ella, interactuando e integrándose con ella

Pero en lo que nos enfocamos más es el proceso de comunicación entre los alumnos, y le preguntamos a la profesora como logro romper la barrera de la timidez entre ellos, y ella respondió que seguía una serie de metodologías que son

Primero, El uso de actividades interactivas (ella,).

Es conocido que estas actividades crean interacción y armonía entre los alumnos, se considera como una experiencia exitosa para ellos, adquieren habilidades comunicativas, amplían su pensamiento y los motivan a trabajar más socialmente entre ellos

Segundo, corrección de errores de manera constructiva sin crítica

Este proceso pretende abrir la puerta de discusión entre ellos

Tercero, fomentar la comunicación mediante una serie de preguntas (de los más fácil a lo difícil)

Su objetivo es crear una atmosfera de dialogo e intercambio de información y datos entre ellos

Después de eso, discutimos con el profesor sobre como evaluar el nivel del estudiante, o, en otras palabras, cuáles son los principios y puntos más importantes por los cuales se evalúa o determina el nivel del estudiante

Nos has respondido que se liso muchos tipos de evaluación:

Las pruebas de bachillerato, las evaluaciones formativas y sumativas

La retroalimentación; mediante los ejercicios de consolidación

Luego pasamos a como se diagnosticó al profesor en qué consisten los obstáculos del oral y del escrito de los alumnos

Nos respondido que las dificultades diferencian de un alumno a otro, pero en general encuentro los siguientes;

La falta de familiaridad con la estructura gramatical y léxica de la lengua

La dificultad de pronunciación y entonación

El miedo de conocer errores (oral)

Interferencia de otras lenguas (francés, inglés)

Errores de gramática y ortografía (escrito)

Y los puntos o bien las razones de la incapacidad de hacer una producción escrita según los estudiantes de la profesora son:

Dificultades gramaticales

Falta de vocabulario

Problemas de ortografía

Falta de práctica

Lo hicimos una pregunta al profesor, y para nosotros fue una pregunta muy importante porque refleja a la psicología del alumno, y para el equipo educativo es muy importante la psicología del alumno y su comodidad

La pregunta es ¿piensas que corregir el error del estudiante frente a sus compañeros se influye psicológicamente sobre él?

La respuesta del profesor fue muy clara nos dice que esto depende de la persona que corrige y mucho más de la manera que hace la corrección.

Encuentro algunas cosas en los cuales el alumno muestra timidez /miedo de expresar, pero únicamente en el primer mes de estudios (2 L)

El profesor debe saber cómo corregir sin influir psicológicamente sobre el alumno

Y de manera muy inteligente la profesora nos aclara los puntos en los que centrarse para aprender a los alumnos como formar una expresión escrita;

El modelado; mostrar cómo hacer una expresión escrita

Estudiar el vocabulario necesario para desarrollar las ideas relacionadas con el tema de redacción

Práctica guiada

Practica libre

Corrección y consolidación

Y en el fin del el súper cuestionario y el motivo debate que lo hacemos con la profesora nos preguntamos sobre el tamaño horario si esta suficiente para los estudiantes de ELE para aprender una nueva lengua o no

La profesora expresa lo que desea diciendo que sería mejor si tuviéramos la oportunidad de enseñar el español en el primer año de secundaria, porque dará más tiempo al alumno para conocer la lengua, aprender los verbos irregulares y asimilar las reglas gramaticales, así también el programa de los años siguientes (segundo y tercer curso) serán reducido y así el rendimiento aumentará

### **3.2 las soluciones de los estudiantes**

Estos fueron algunas de las soluciones propuestas por los alumnos de tercer curso

-del oral:

Leer los libros dentro de la clase y discutir sobre su contenido

Es decir que en cuanto a mejorar la pronunciación y superar las dificultades orales, dijeron que es recomendable que el docente destine un tiempo al final de la semana y a través de él para leer dentro de la clase, ya sea leyendo libros pequeños o novelas, cuentos en español

Ya que es un medio para entretener la mente mientras se logra el objetivo que se representa en abordar los errores de pronunciación, y al practicar esta actividad más de una vez, el alumno va a mejorar su pronunciación y superar los obstáculos del oral

Aunque agregaron algo interesante, que es que se enfocan más en discutir el contenido del libro o cualquier cosa que hayan leído, y esto es muy importante, así se difunde la información mientras se fortalece la habilidad de análisis y se adquiere el mayor equilibrio de conocimiento

Ver pequeños videos con la lengua española

Según la opinión de los estudiantes en este punto les gusta dedicar más horas al oral

Por ejemplo, nos dicen les gustan escuchar historias con la lengua española, escuchar canciones, o sea por ellos se consideran el oral la mejor manera para estudiar esta lengua y les gustan mucho más hablar la (el oral) mejor de la gramática porque tienen una gran dificultad en la gramática especialmente en los verbos irregulares.

También para detallar este punto mucho más les gustan conocer más sobre qué es España, su cultura, su tradición les interesen este punto más de la gramática

Discusión dentro de la clase sobre temas interesantes que tienen relación con esta lengua:

Según ellos les desean dedicar un 15 min en el fin de la clase y abrir la puerta de discusión entre ellos, debatir sobre temas de su interés con esta tarea se comparten sus ideas, los vocabularios, romper la barrera del miedo entre ellos, fortalecer el vínculo de confianza entre ellos

Estudiar la lengua española en lugar de las materias científicas desde el primer año de secundaria;

Se considera una de las soluciones en las que insistieron los alumnos, y de hecho nos consideramos esta solución importantísima

Dijeron que como somos literarios o en otras palabras seguimos el camino de los idiomas extranjeras, no tenemos ningún beneficio de estudiar materias científicas en el primer año de secundaria como ciencias físicas y naturales, nos interesa el campo de los idiomas, el idioma español se considera uno de estas lenguas.



Si lo estudiáramos en el primer año de secundaria, la dificultad disminuiría, incluso la maestra toco esté punto y dijo que si lo estudiábamos en el primer año la presión sobre el programa reduciría

En otras palabras, habrá suficiente tiempo para que el alumno se familiarice con el idioma y lo amará más, le enseñaré solo cosas simples como disminuiría,...

Otro punto a añadir dado que los estudiantes tienen un gran problema con las reglas gramaticales, y mucho más los verbos irregulares esto es la mejor solución para ellos, la profesora abre el campo para estudiar los en el primer y el segundo año secundario al llegar al tercer año (el año del bachillerato) no encuentran mucha dificultad y así el rendimiento escolar aumentara.

### **3.3Nuestras soluciones**

Según nuestra opinión e incluso la profesora estuvieron de acuerdo con nosotros, después de conocer las deficiencias del oral y del escrito de los alumnos de ELE encontramos que la solución está en darle más importancia y tiempo al lenguaje oral, y esto está científicamente comprobado que el estudiante puede aprender cualquiera idioma a través del oral

Por ejemplo, por los estudiantes del segundo año que están estudiando español por la primera vez, se recomienda abrir la clase con las canciones que contengan un vocabulario fácil y comprensible

Estamos de acuerdo con la opinión de los docentes y los estudiantes , y los funcionarios deben considerar esta decisión , que se representa en la enseñanza del idioma español desde el primer año de secundaria en el lugar de los materias científicas , es decir dado que los alumnos eligieron el camino de las letras e idiomas , es recomendable incluir el idioma español desde el primer año .Pero en lo que nos enfocamos más es el proceso de comunicación entre los alumnos , y le preguntamos a la profesora como logro romper la barrera de la timidez entre ellos , y ella respondió que seguía una serie de metodologías que son

Primero, El uso de actividades interactivas (el teatro, dialogo, debate)es conocido que estas actividades crean interacción y armonía entre los alumnos, se considera como una experiencia exitosa para ellos, adquieren habilidades comunicativas, amplían su pensamiento y los motivan a trabajar más socialmente entre ellos

Segundo, corrección de errores de manera constructiva sin critica este proceso pretende abrir la puerta de discusión entre ellos.

Tercero, fomentar la comunicación mediante una serie de preguntas (de los más fácil a lo difícil) su objetivo es crear una atmosfera de dialogo e intercambio de información y datos entre ellos

Después de eso, discutimos con el profesor sobre como evaluar el nivel del estudiante, o, en otras palabras, cuáles son los principios y puntos más importantes por los cuales se evalúa o determina el nivel del estudiante nos has respondido que se liso muchos tipos de evaluación:

Las pruebas de bachillerato, las evaluaciones formativas y sumativas la retroalimentación; mediante los ejercicios de consolidación, luego pasamos a como se diagnosticó al profesor en qué consisten los obstáculos del oral y del escrito de los alumnos

Nos respondido que las dificultades diferencian de un alumno a otro, pero en general encuentro los siguientes;

La falta de familiaridad con la estructura gramatical y léxica de la lengua.

La dificultad de pronunciación y entonación.

El miedo de conocer errores (oral).

Interferencia de otras lenguas (francés, inglés).

Errores de gramática y ortografía (escrito).

Y los puntos o bien las razones de la incapacidad de hacer una producción escrita según los estudiantes de la profesora son:

Dificultades gramaticales.

Falta de vocabulario.

Problemas de ortografía.

Falta de práctica.

Lo hicimos una pregunta al profesor, y para nosotros fue una pregunta muy importante porque refleja a la psicología del alumno, y para el equipo educativo es muy importante la psicología del alumno y su comodidad

La pregunta es ¿piensas que corregir el error del estudiante frente a sus compañeros se influye psicológicamente sobre él?

La respuesta del profesor fue muy clara nos dice que esto depende de la persona que corrige y mucho más de la manera que hace la corrección.

Encuentro algunas cosas en los cuales el alumno muestra timidez /miedo de expresar, pero únicamente en el primer mes de estudios (2 L)

El profesor debe saber cómo corregir sin influir psicológicamente sobre el alumno y de manera muy inteligente la profesora nos aclara los puntos en los que centrarse para aprender a los alumnos como formar una expresión escrita;

**El modelado:** mostrar cómo hacer una expresión escrita

Estudiar el vocabulario necesario para desarrollar las ideas relacionadas con el tema de redacción

Práctica guiada

Practica libre

Corrección y consolidación

Y en el fin del el súper cuestionario y el motivo debate que lo hacemos con la profesora nos preguntamos sobre el tamaño horario si esta suficiente para los estudiantes de ELE para aprender una nueva lengua o no

La profesora expresa lo que desea diciendo que sería mejor si tuviéramos la oportunidad de enseñar el español en el primer año de secundaria, porque dará más tiempo al alumno para conocer la lengua, aprender los verbos irregulares y asimilar las reglas gramaticales, así también el programa de los años siguientes (segundo y tercer curso) serán reducido y así el rendimiento aumentará

### **3.2 Nuestras soluciones:**

Según nuestra opinión e incluso la profesora estuvieron de acuerdo con nosotros, después de conocer las deficiencias del oral y del escrito de los alumnos de ELE encontramos que la solución está en darle más importancia y tiempo al lenguaje oral, y esto está científicamente comprobado que el estudiante puede aprender cualquiera idioma a través del oral

Por ejemplo, por los estudiantes del segundo año que están estudiando español por la primera vez, se recomienda abrir la clase con las canciones que contengan un vocabulario fácil y comprensible

Estamos de acuerdo con la opinión de los docentes y los estudiantes, y los funcionarios deben considerar esta decisión, que se representa en la enseñanza del idioma español desde el primer año de secundaria en el lugar de las materias científicas, es decir dado que los alumnos

eligieron el camino de las letras e idiomas, es recomendable incluir el idioma español desde el primer año

### **3.4 Análisis de los resultados:**

Después de asistir varias horas con la clase de tercer año letras y lenguas, y conversar con ellos colectivamente, les dan un cuestionario que contiene una serie de preguntas

Observación:

Durante nuestra pequeña asistencia con ellos y después de largas discusiones y debates con los alumnos sobre varios puntos, nos podemos descubrir las deficiencias que tienen, y el cuestionario dado a ellos fue uno de los métodos y medios más destacados que nos ayudaron en eso, y vamos a analizar las respuestas y compartiremos los resultados en forma de porcentaje

Pregunta 1:

¿Has elegido la especialidad de las lenguas extranjeras con amor u obligación?

¿Cómo te parece la lengua española fácil o difícil?

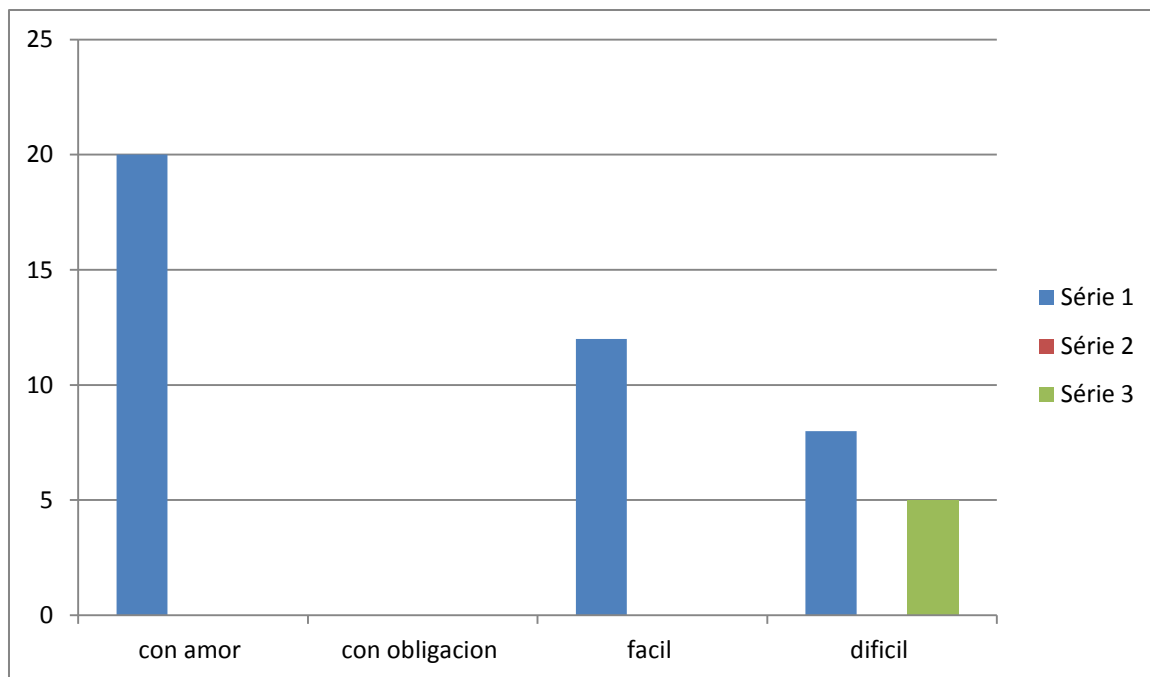


Gráfico1: las repuestas de los estudiantes a las primeras preguntas

Comentario:

La primera pregunta que se les dirigió fue: ¿escogieron esta cerrera por amor y convicción, o por obligación?, porque si el estudiante la elige obligatoriamente, no podrá continuar en ella, y ni nosotros o el docente podemos abordar sus deficiencias, pero la mayoría lo eligió por amor como podemos ver en la curva

Luego les preguntamos sobre cómo les parecía esta lengua fácil o difícil, el porcentaje de los que dijeron que era fácil supero el porcentaje de los que dijeron que era difícil, y esto se debe a la exposición del estudiante sobre el alcance de su investigación, diligencia y trabajo continuo, decimos que los que lo eligieron como fácil porque buscaron nuevos vocabularios de este idioma y escuchan como se pronuncia, en resumen, esto se debe a su diligencia

**Pregunta 2:**

En la segunda parte de las preguntas, nos enfocamos en el problema que más enfrentan en la expresión escrita

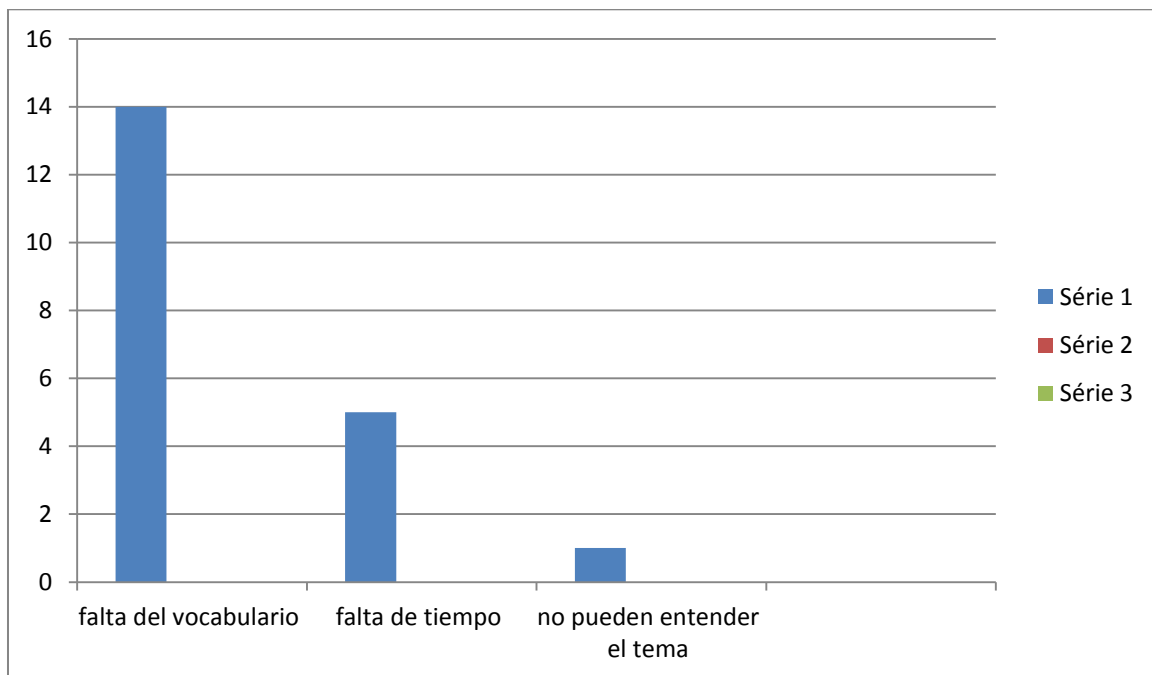


Gráfico2: le elección del estudiante entre estas tres propuestas

**Comentario:**

En esta pregunta, nos enfocamos más en sus deficiencias en la expresión escrita, proponemos tres problemas, la falta del vocabulario, la falta del tiempo, no pueden entender el tema

Observamos que el mayor porcentaje tendía a falta del vocabulario, así que su mayor problema es la falta de vocabulario

**Pregunta 3:**

¿Tienes problema en la ortografía?

¿Tienes problema en la pronunciación, especialmente palabras que llevan acento?

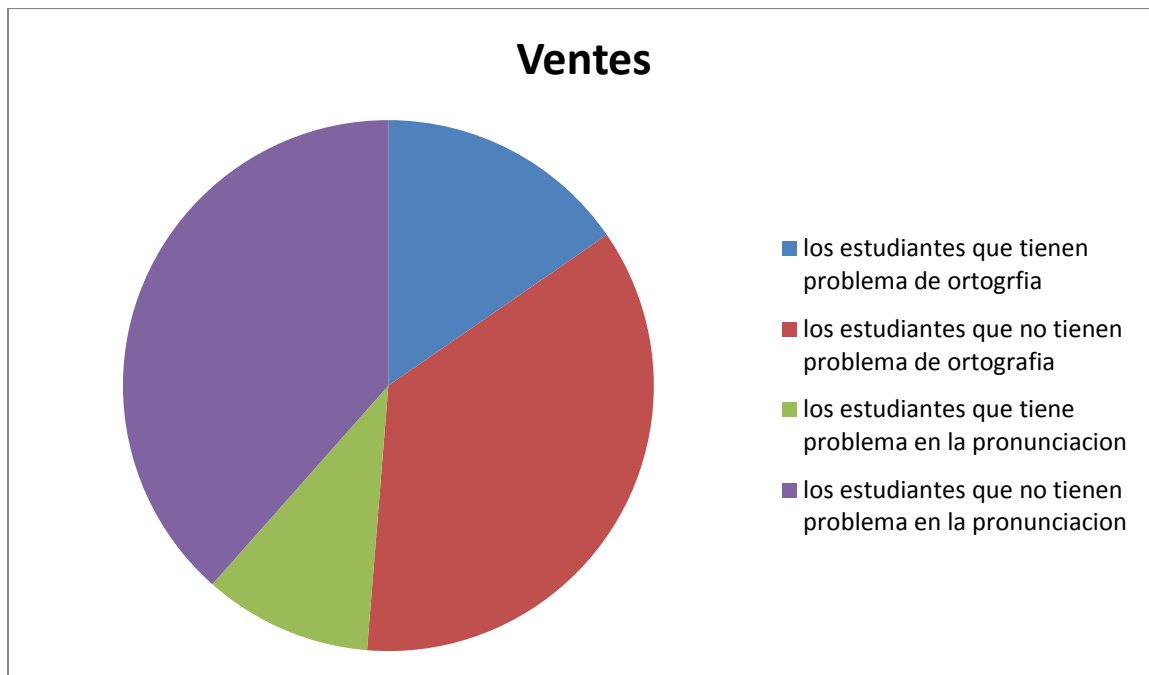


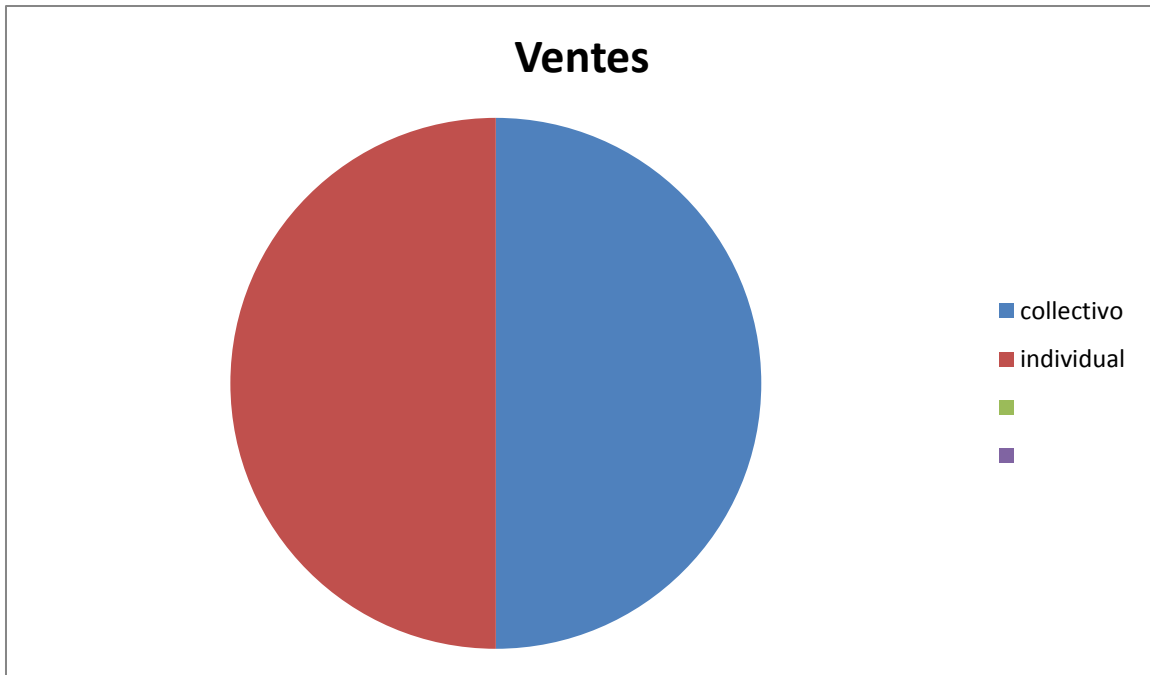
Gráfico3: un círculo que muestra el porcentaje de los alumnos que tienen dificultad de ortografía y pronunciación

Comentario:

Observamos un círculo relativo que nos muestra el porcentaje de los estudiantes quien tenía dificultad en la pronunciación y la ortografía y notamos que el mayor porcentaje va vía los alumnos que respondieron que no tienen dificultad, pero a la vez encontramos una categoría que les resulta difícil, pero en un pequeño porcentaje.

**Pregunta 4:**

¿Te gusta el trabajo individual o bien colectivo?



**Gráfico4: el tipo de trabajo de los alumnos**

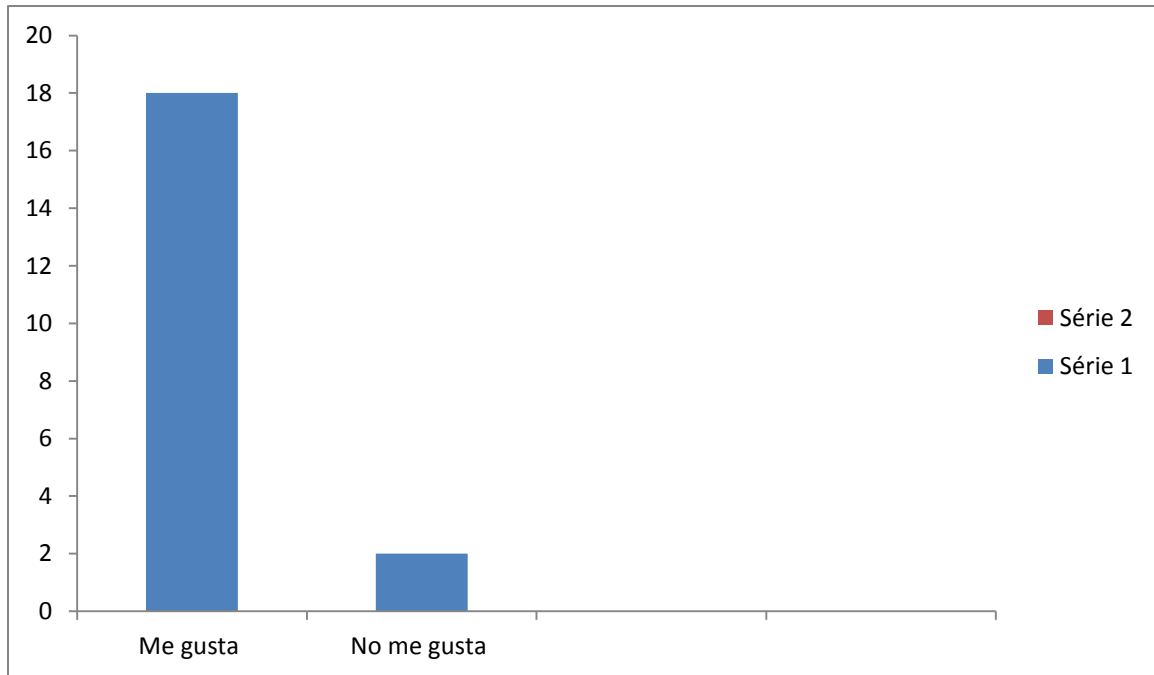
**Comentario:**

Aquí notamos un equilibrio y un acuerdo en las proporciones, con una mitad eligiendo el trabajo colectivo significa que se apoyan la idea de trabajar en grupos y compartir ideas entre ellos y la otra mitad están en contra de la idea del trabajo colectivo y prefieren trabajar solo consigo mismos o sea trabajan individualmente

**Pregunta 5:**

¿Te gusto estudiar en la época del COVID?





**Gráfico5: la enseñanza en la época de la corona**

**Comentario:**

El propósito de esta pregunta es conocer las tendencias del estudiante, ¿cuándo estaba estudiando con un numeroso reducido con sus compañeros, estaba absorbiendo más?

Según los datos, un gran porcentaje de los estudiantes absorbía más y les gustaba, el sistema de calificación durante el periodo de la corona.

## **Conclusión**

El hombre por su origen ama el desarrollo, ama crecer sus habilidades y capacidades en todos los dominios, y superar sus debilidades y para ello cuanto más aprende idiomas, más se amplía sus posibilidades y conocimientos, sin olvidar que el mundo está en continuo regreso en todos los aspectos, y el hombre a su vez debe seguir este ritmo

Elegimos este tema que integra dentro de los campos de didáctica , por nuestro amor y aprecio por la posición del docente y por el papel de la enseñanza en la construcción de una nación abierta y educada , gracias a la práctica que lo hicimos en el instituto de BakkayAbdalah obtuvimos una excelente experiencia , atreves de discutir con los alumnos y conocer sus puntos de debilidad , esta experiencia que hemos obtenido va a ayudar nos para ser futuros profesores , es decir hemos tenido una visión en este campo , y siempre el docente da la motivación y la seriedad a sus alumnos dentro de la clase .

Hemos analizado los resultados con una serie de curvas gráficas y círculos proporcionales, además hemos aclarado todas las dificultades y debilidades de los alumnos.

El mayor objetivo para mí el completar esta memoria es desarrollarla en el futuro dentro de las clases de doctorando, y espero completarla en mis años de doctorado trabajando en desarrollar la más, profundizando en ella y discutiéndola frente a los más grandes profesores,

Al trabajar para criar una generación educada, consciente y distinguida intelectual

Mi amor por la profesión de enseñanza fue el motivo más grande para completar esta investigación, además del gran papel de la práctica que relacé en el instituto de Bakkay Abdellah, que me ayudo a ganar una gran experiencia a pesar de su corta duración discutiendo con los alumnos, hablando con ellos y conociendo las carencias y problemas que padecen en el idioma español, tratamos y trabajamos para encontrar soluciones a estas dificultades y espero que sean adecuada para ellos

Finalmente, esta memoria llevo un mensaje científico cuyo objetivo está relacionado con la educación y la enseñanza, dirigido a todo estudiante que padezca problemas orales y escritos de la lengua

## **Bibliografía**

### **Obras**

La confianza para hablar en público entre los estudiantes universitarios, verano-Tacoronte, domingo, Las palmas de gran canaria, spin, 2015

Expresión escrita de un aprendizaje sin límites, Mónica Guadalupe Martínez ¿Argueta, Jacqueline Guadalupe Martínez Argueta?

Aprendizaje \_ u12 proyecto 12 aprendizaje. PDF, 2019

Temas para la educación, Martín 1, Federación de enseñanza de CC. OO de Andalucía, mayo 2009

ACTO de comunicación, señal y figura, Gómez Fernández Diego, Universidad de Sevilla, 2009

El hombre en su necesidad de comunicarse se ha enfrentado a vencer para poder expresar sus ideas y pensamientos, Dania, Jalil, Oscar Flores, 2005

Técnicas para mejorar la expresión escrita, Juan, LópezMolina, 2019

Molina, JC RA, 2010

Redalyc, la expresión oral en los niños y los cuentos, Martínezchepe, Adriana carolina, tocto toma asca, Cinthia, palacios, Universidad cesar Vallejo, Perú

Vocabulario y comprensión lectora; algo más que causa y efecto, a Suarez Muñoz, j .m, Moreno manso, m José Godoy Merino, Universidad de Extremadura, España, 2010

Repetición de ideas y de palabras, 2002

Los problemas de pronunciación del español por estudiantes de lengua materna alemanes originarios de Austria, palabras, Anaído, 2017

### **Diccionarios**

Diccionario de la real academia española

<https://dle.rae.es/>

### **Loss sites web**

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/expresionescrita.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/expresionescrita.htm)

# **Anexos**

## Cuestionario para los estudiantes de ELE del instituto de BakkayAbdalah

1 ¿cómo te parece la lengua española?

Fácil

Difícil

2 ¿has elegido la especialidad de lenguas extranjeras con amor o por obligación?

Amor

Obligación

3 ¿qué prefieres más?

Francés

Inglés

Español

4 ¿te gustas trabajar en grupo o bien solo?

Trabajo colectivo (solo)

Trabajo individual (engrupo)

5 ¿te gustaba la enseñanza en la época del covid19?

Si

No

6 ¿tienes problema en la pronunciación, especialmente palabras que llevan acento?

Si

No

7 ¿tienes dificultad para hacer una producción escrita?

Si

No

8 ¿en qué consiste esta dificultad?

Falta de vocabulario

Falta de tiempo

No puedo entender bien el tema







.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

¿es el tamaño horario suficiente a los alumnos de ELE para aprender una nueva lengua?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

29

La tecnología actualmente es un algo muy importante para nosotros porque nos ayuda a facilitar muchas cosas en nuestra vida, pero así como tiene efectos positivos, (dicen que) tiene efectos negativos, (para mí si esto puede ser y vemos esto en siguientes ~~siguientes~~ argumentos)

En primer lugar provoca agotamiento, pereza y (letargo), en segundo lugar puede hacerte adicto y aislamiento, en tercer lugar reduce la brecha (ella corta los lazos) entre las personas en la sociedad donde sólo la comunicación queda en lugares virtuales desapareciendo en la realidad.

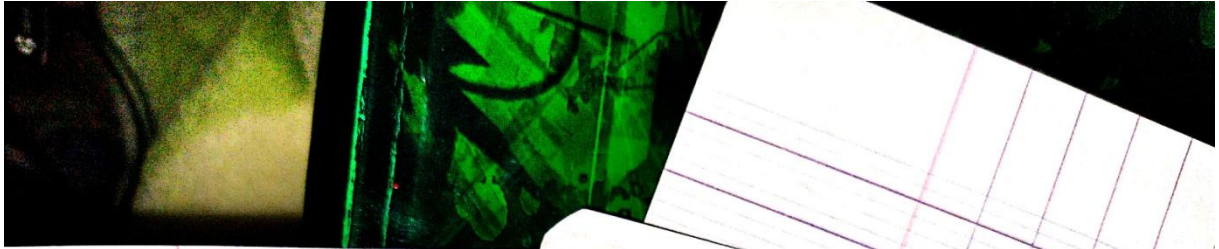
Al final como hemos visto la tecnología tiene dos caras (lados) buena y mala, sólo tenemos hoy que saber (cómo la usar) ~~usarla~~

La contaminación es un problema que amenaza el medio ambiente. Entonces, ¿cuáles son las soluciones de este fenómeno?

En primer lugar, usar coches <sup>coches</sup> ecológicos para reducir la emisión de gases contaminantes.

En segundo lugar, reciclar los residuos, especialmente el plástico.

En tercer lugar, utilizar energías renovables como la solar y la eólica por el sol.



También conduce a problemas de salud al utilizar los medios de comunicación, lo que puede generar adicción. Así como la invención de armas y destructores de mundos, <sup>bombas</sup> finalmente problemas familiares y sociales. Hace que la familia esté desunida y aislada.

Concluimos que la tecnología es un arma de doble filo debemos usarlo bien.

nuestro país se enfrenta a muchos problemas.

Nuestro planeta enfrenta  
muchos problemas.

para solucionar estos problemas  
debemos que:

Uso de vehículos ecológicos - usar de coches ecológicos para  
reducir la emisión de gases contaminantes.

plantar árboles para reducir el  
Calentamiento global.

Reducir los residuos es especialmente el  
plástico.

## Los efectos de la tecnología

Hoy en día, la tecnología es una herramienta  
muy importante, ayuda a todos, en todos los  
ámbitos de la vida que transformada el planeta a  
un lugar más pequeño.

En primer lugar la tecnología puede ser "buena"  
o "mala". En el lado malo, encontramos que  
ayudan al hombre a destruir el medio ambiente como  
los gases de transporte y los accidentes de tráfico,

en el océano.

Mundo

- Usar de energía solar.

Para concluir, hay que proteger el planeta con buen hechos.

faciam... debemos proteger la planeta con hechos de buenos hechos

- La Tecnología se define como una fuente de conocimiento dedicada a la fabricación de herramientas.

En primer lugar, la Tecnología mencionamos algunas de las ventajas de la Tecnología, son ahorro de tiempo y facilidad de viaje y productividad y evolución de los médicos.

hoy en día, la tecnología es un bien muy importante





## Resumen

Este trabajo se enfoca en diagnosticar las dificultades que tienen los estudiantes de BakkayAbdalah en la expresión escrita y oral, con una mención de todos los pasos y estrategias académicas, con la práctica realizada en el instituto hemos logrado el mayor objetivo de diagnosticar las dificultades y problemas presentados, además de encontrar soluciones a los mismos

## Summary

This work focuse on diagnosing the difficulties that bekkay abdullah students face in written and oral expression, mentioning all acedemic steps and strategies.

With the practice that we have carried out at the institute, we have achieved the larger goal of diagnosing the difficulties and problems presented, in addition to finding solutions to them

## ملخص

يركز هذا العمل على تشخيص الصعوبات التي يواجهها طلاب بكاي عبد الله في التعبير الكتابي والشفهي مع ذكر جميع الخطوات والاستراتيجيات الأكاديمية مع الممارسة التي قمنا بها في المعهد حققنا الهدف الأكبر الذي يتمثل في تشخيص الصعوبات والمشاكل المعروضة بالإضافة إلى إيجاد الحلول لها